

Po nahriatí na požadovanú teplotu (50 - 60° C), odporúčame teplotu vyskúšať pohmatom, vložte výrobok späť do bavlneného poťahu. Vhodné spôsoby ohrevu sú uvedené nižšie.

NENECHÁVEJTE VÝROBOK PRI OHREVEU BEZ DOZORU!

Ohrev v mikrovlnnej rúre: prehnite okraj časti výrobku dole a položte ho na otočný sklenený tanier tak, aby sa výrobok nedotýkal stien rúry. Pri výkone 600 wattov ohrievajte maximálne 3 minúty. V prípade že výrobok začne zväčšovať svoj objem, ohrievanie ihneď prerušte a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu obalu. V takom prípade sa výrobok nesmie ďalej nahrievať! Opätovné ohriatie výrobku je možné až po jeho úplnom vychladnutí. Pre potrebu častejšieho ohrevu vykonávajte nahrievanie v 10 sekundových intervaloch tak dlho, dokiaľ nedocielite ideálnej teploty (nie však ako 2 minúty dohromady).

Ohrev v plynovej, teplovzdušnej a elektrickej rúre: prehnite okraj časti výrobku dole a položte ho na porcelánový tanier tak, aby sa výrobok nedotýkal stien rúry. Ohrievajte maximálne 10 minút pri 150° C. V prípade že výrobok začne zväčšovať svoj objem, ohrievanie ihneď prerušte a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu obalu. V takom prípade sa výrobok nesmie ďalej nahrievať!

Ohrev vo vodnom kúpeli (použite ohrevový prístroj s kontrolou teploty): výrobok vložte do nádoby so studenou vodou. Vodu ohrejte na cca 80° C. Následne vypnite ohrev a vankúšik nechajte ďalších 5 - 10 minút vo vodnom kúpeli ešte prehriať. Potom výrobok vyberte a osušte. Voda nesmie variť! Môže dôjsť k nenávratnému poškodeniu výrobku!

Chladivá aplikácia: výrobok vyberte z kartónu a bavlneného poťahu a vložte do chladničky. Chladíme po dobu cca 2 hodiny. Pri chladení nie je potrebné výrobok kontrolovať. Nevkladajte výrobok do mraziacich zariadení!

SKLADOVANIE A MANIPULÁCIA:

Nerobalený výrobok možno skladovať pri teplotách 5 - 25° C. Rozbalený výrobok skladujte v chladnejšom a temnom priestore bez teplotných výkyvov (ideálne 8 - 15° C). Pri dlhodobejšom skladovaní bez používania je vhodné výrobok umiestniť do chladničky. Zmierni sa tým vysychanie obsahu výrobku (priradený jav PVC obalu). Výrobok môže byť odstránený s bežným komunálnym odpadom.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Pri styku s ostrými, špicatými či horúcimi predmetmi alebo pri prehriatí výrobku dochádza k jeho poškodeniu, na ktoré sa nevzťahuje záruka. Výrobok je laboratórne testovaný. Pri styku s pokožkou neboli zaznamenané žiadne nežiaduce účinky. Pri vniknutí rašelinové zmesi do oka dôkladne prepláchnite studenou vodou. V prípade alergií alebo precitlivenosti pokožky na použité materiály sa pred použitím poraďte so svojím lekárom.

VHODNOSŤ POUŽITIA:

Teplná aplikácia: napr. pri bolestiach či stuhnutí svalov, kĺbov a chrbtice, pri bolestiach nezápálového pôvodu, pri menštruálnych bolestiach, pri subakútých a chronických stavoch reumatického pôvodu, či iba na zahriatie. **Pozor nepoužívajte pri bolestiach zápalového pôvodu, pri poruchách obehového systému, pri horúčkovitých stavoch!**

Chladivá aplikácia: napr. pri pomliaždeninách, narazeninách, pri bolestiach hlavy (migréne), pri bolestiach zubov, pichnutí hmyzom, krvácanie z nosa, pri zápaloch svalov a kĺbov, opuchoch, pomliaždeninách.

I BORSA CALDA con torba naturale

BORSA CALDA ripieno di torba naturale e rivestita in cotone 100%. Una volta riscaldata, vi fornirà un piacevole calore per un periodo di tempo prolungato fino a 3 ore e, se raffreddata, 3 ore di freddo per alleviare il dolore. Si prega di rispettare le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso. In questo modo il prodotto diventerà un piacevole assistente per un periodo di tempo prolungato.

Il prodotto contiene: torba naturale 100%, pellicola in PVC (codice 3), fodera in cotone (cotone 100%, TEX, codice 60)

L'involucro del prodotto è composto in: cartone ondulato (PAP, codice 20)

ISTRUZIONI D'USO:

Applicazione termica: prima di riscaldare il prodotto, estrarlo dal cartone e dalla fodera in cotone! Dopo il riscaldamento fino alla temperatura richiesta (50 - 60° C), reinserire il prodotto nella fodera in cotone. Si consiglia di controllare la temperatura ideale del prodotto con le mani e più volte durante il riscaldamento. Metodi di riscaldamento adatti sono elencati di seguito. **DURANTE IL RISCALDAMENTO NON LASCIARE IL PRODOTTO (SENZA SORVEGLIANZA) INCUSTODITO!**

Riscaldamento nel forno a microonde: piegare verso il basso le parti del bordo del prodotto ed appoggiarlo sul piatto di vetro girevole in modo tale che il prodotto non sia a contatto con le pareti del forno. Riscaldare al massimo 3 minuti con potenza di 600 watt. Nel caso in cui il prodotto cominci ad aumentare il suo volume, interrompere immediatamente il riscaldamento e controllare se non si è verificato un danneggiamento dell'involucro. In tal caso non riscaldare più il prodotto! E' possibile riscaldare il prodotto di nuovo soltanto dopo il suo completo raffreddamento. Se occorrono riscaldamenti più frequenti, eseguire il riscaldamento ad intervalli di 10 secondi fino all'ottenimento della temperatura ideale (comunque non per più di 2 minuti continuativi).

Riscaldamento nel forno a gas, termovenilato o elettrico: Piegare verso il basso le parti del bordo del prodotto ed appoggiarlo su un piatto di porcellana in modo tale che il prodotto non sia a contatto con le pareti del forno. Riscaldare al massimo 10 minuti a temperatura di 150° C. Nel caso in cui il prodotto cominci ad aumentare il suo volume, interrompere immediatamente il riscaldamento e controllare se non si è verificato un danneggiamento dell'involucro. In tal caso non riscaldare più il prodotto!

Riscaldamento a bagnomaria: Immergere il prodotto in un recipiente con l'acqua. Riscaldare fino alla temperatura di circa 80° C. Dopo aver raggiunto la temperatura prevista, spegnere il riscaldamento e lasciare riscaldare il cuscinetto a bagnomaria per altri 5 - 10 minuti. Successivamente estrarre il prodotto ed asciugarlo. L'acqua non deve bollire! Altrimenti si rischia il danneggiamento irreversibile del prodotto!

Applicazione a freddo: estrarre il prodotto dal cartone e dalla fodera in cotone ed inserirlo nel frigorifero. Raffreddare per circa 2 ore. Durante il raffreddamento non è necessario controllare il prodotto. **Non inserire il prodotto nel freezer!**

CONSERVAZIONE E (MANIPOLAZIONE) MANUTENZIONE: Prodotto non aperto può essere conservato a 5 - 25° C. Conservare il prodotto non imballato in un ambiente fresco e scuro senza oscillazioni termiche (preferibilmente 8 - 15° C). Nel caso di una conservazione prolungata senza utilizzare il prodotto, è consigliabile collocare il prodotto nel frigorifero per limitare l'essiccazione del suo contenuto (fenomeno naturale dell'involucro in PVC). Il prodotto può essere eliminato assieme ai comuni rifiuti urbani.

AVVISO IMPORTANTE: Nel caso del contatto con oggetti affilati, appuntiti o troppo caldi oppure nel caso del surriscaldamento del prodotto si rischia il suo danneggiamento non coperto dalla garanzia. Il prodotto è stato sottoposto ai test di laboratorio. Non si registrano effetti indesiderati causati dal contatto con la cute. Nel caso in cui la miscela di torba viene a contatto con gli occhi, sciacquarli abbondantemente con l'acqua fredda. Nel caso di allegria oppure di sensibilità eccessiva della cute ai materiali usati, consultare il medico prima dell'utilizzo.

USI PREVISTI:

Applicazione termica: Ad esempio contro i dolori o l'irrigidimento muscolare, articolare e vertebrale, contro i dolori non dovuti da infiammazioni, contro i dolori mestruali, nei casi subacuti o cronici di origine reumatica, oppure semplicemente per riscaldare.

Attenzione! Non utilizzare contro i dolori di origine infiammatoria, nel caso di disturbi circolatori o allo stato febbrile!

Applicazione a freddo: Ad esempio contro contusioni, lesioni traumatiche, dolori alla testa (emicrania), dolori ai denti, punture d'insetti, emorragie dal naso, infiammazioni muscolari o articolari, edemi.

RU НАГРЕВАТЕЛЬНАЯ ПОДУШКА (УНИВЕРСАЛЬНАЯ МАЛАЯ)



Нагревательная подушка наполнена природным бальнеологическим иловым торфом с чехлом из 100% хлопка. После нагревания обеспечит Вам полезное тепло на 3 часа или при охлаждении на 3 часа холода для снятия боли. При покупке прочтите внимательно инструкцию и придерживайтесь ее указаниям. При соблюдении правил использования нагревательная подушка будет долго служить Вашим хорошим помощником в реабилитационных процедурах.

Нагревательная подушка содержит: природный бальнеологический иловый торф, покрытие из ПВХ (код 3), чехол подушки (100% хлопок, код 60)

Нагревательная подушка состоит: Нагревательная подушка поставляется в картонной упаковке (ПАП, код 20)

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Тепловые аппликации: Пред нагреванием выньте подушку из картонной упаковки и снимите с нее тканевый чехол. После нагревания (50 - 60° C) вложите подушку в тканевый чехол. При нагревании до нужной температуры рекомендуем подушку проверить прикосновением пальцев руки. Подходящие способы нагрева, перечислены ниже. **ПРИ НАГРЕВАНИИ ПОДУШКИ НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ЕЕ БЕЗ ДОЗОРА!**

Нагревание в микроволновой печи: сложите края подушки и поместите ее на поворотном круге печи, так, что бы края подушки не касались стенок печи. При мощности печи 600 Вт нагревайте максимально 3 минуты. В случае, если подушка начнет увеличиваться в объеме, нагрев следует прекратить и проконтролировать покрытие подушки на предмет ее повреждения. При повреждении нельзя подушку нагревать. Повторное нагревание подушки возможно только после полного ее охлаждения. При необходимости дополнительного нагревания подушки требуется проводить нагревания в интервалах по 10 секунд до получения необходимой температуры (но не более чем 2 минуты)

Нагревание в газовой, воздушной или электрической печи: сложите края подушки и поместите ее на фарфоровую подставку в печи, так, что бы края подушки не касались стенок печи. Нагревание максимально при температуре 150° C до 10 минут. В случае, если подушка начнет увеличиваться в объеме, нагрев следует прекратить и проконтролировать покрытие подушки на предмет ее повреждения. При повреждении нельзя подушку нагревать.

Нагревание в водной бане: подушку положите в емкость с водой. Нагревайте до 80° C. После нагрева до нужной температуры выключите водную баню и оставьте в ней подушку на 5 - 10 минут для нагрева. Затем выгните подушку и оботрите ее от влаги. В водной бане вода не должна кипеть! При кипении может быть повреждена подушка.

Холодные аппликации: Пред охлаждением выньте подушку из картонной упаковки и снимите с нее тканевый чехол. Затем уложите подушку в холодильник на 2 часа. При охлаждении не требуется контроль! **Нельзя подушку укладывать в ледник!**

ХРАНЕНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ: Неоткрытый продукт можно хранить при температуре от 5 - 25° C. Расширенный продукт хранить в прохладном, темном месте без колебания температуры (идеально 8 - 15° C). Для более длительного хранения без использования продукта лучше хранить в холодильнике, это обеспечит от высыхания содержимое подушки (хранение проводится в ПВХ упаковке). Продукт можно удалить вместе с бытовым мусором.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Контакт с режками, острыми и горячими предметами или перегрев подушки приводит к повреждению, которые не попадают под гарантию. Подушка прошла лабораторные испытания. При контакте с кожей не было установлено никаких побочных эффектов. При попадании смеси торфа в глаза требуется тщательно промыть глаза холодной водой. В наличии аллергии или чувствительности кожи к применяемым материалам перед использованием проконсультируйтесь с врачом.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Тепловые аппликации: Нагревательные подушки с содержанием бальнеологического илового торфа используются при многих заболеваниях. Возможно, лечить болезни нервной системы (радикулиты, невриты, ганглиониты, невралгии и т. д.) в том числе он эффективен для лечения осложнений после травм. Болезни опорно-двигательного аппарата: воспалительные заболевания суставов, артриты, полиартриты, последствия травм и т. д. Болезни органов пищеварения: язвенная болезнь вне периода обострения, гепатит, холецистит, энтероколит, колит, гастрит и т. д. Заболевания матки, влагалища и придатков. Заболевания мужской половой сферы (простатит, фуникулит, венерит и т. д.). Заболевания кожи: хроническая экзема, нейродермит, псориаз и т. д. Заболевания органов дыхания: бронхит, пневмония, некоторые формы бронхальной астмы. Некоторые заболевания уха, горла и носа. **Внимание! Не применяйте при болях воспалительного происхождения, при нарушениях кровообращения, при лихорадке и повышенной температуре!**

Холодные аппликации: Бальнеологический иловый торф можно применять при ушибах, при головных болях (мигрени), при зубных болях, укусах комаров, при кровотечении из носа, при болях в мышцах и суставах, при отеках и синяках.

CZ TEPELNÁ LÁHEV

Tepeľná láhev plnená prírodnou rašelinou s potahom ze 100% bavlny. Po nahriatí/ochlazení Vám poskytne až 3 hodiny príjemného tepla/chladu zmiernujúceho bolesť. Prosíme, aby ste dodržovali pokyny v návodu k použitiu. Výrobek Vám tak bude po dlhú dobu príjemným pomocníkom.

Složení výrobku: prírodná rašelina 100%, fólie z PVC (kód 3), potah z bavlnenej tkaniny (100% bavlna, TEX, kód 60)

Složení obalu výrobku: karton z vlnitej lepenky (PAP, kód 20)

NÁVOD K POUŽITÍ:

Tepeľná aplikácia: pred vlastným ohrevom výrobek vyjmiete z kartonu a bavlnenej potahu! Po nahriatí na požadovanú teplotu (50 - 60° C), doporučujeme teplotu vyzkoušet pohmatom, vložte výrobek späť do bavlnenej potahu. Vhodné spôsoby ohrevu jsou uvedeny níže.

NENECHÁVEJTE VÝROBEK PŘI OHŘEVU BEZ DOZORU!

Ohřev v mikrovlnné troubě: přehněte krajní části výrobku dolu a položte ho na otočný skleněný talíř tak, aby se výrobek nedotýkal stěn trouby. Při výkonu 600 wattů ohřívejte maximálně 3 minuty. V případě, že výrobek začne zvětšovat svůj objem, ohřívání ihned přerušete a zkontrolujete, jestli nedošlo k poškození obalu. V takovém případě se výrobek nesmí dále nahřívat! Opětovné ohřívání je možné až po jeho úplném vychladnutí. Pro potřebu častějšího ohřevu provádějte nahřívání v 10 vteřinových intervalech tak dlouho, dokud nedocílíte ideální teploty (ne však déle jak 2 minuty dohromady).

Ohřev v plynové, horkovzdušné a elektrické troubě: přehněte krajní části výrobku dolu a položte ho na porcelánový talíř tak, aby se výrobek nedotýkal stěn trouby. Ohřívejte maximálně 10 minut při 150° C. V případě, že výrobek začne zvětšovat svůj objem, ohřívání ihned přerušete a zkontrolujete, jestli nedošlo k poškození obalu. V takovém případě se výrobek nesmí dále nahřívat!

Ohřev ve vodní lázni (použijte ohřevový přístroj s kontrolou teploty): výrobek vložte do nádoby se studenou vodou. Vodu ohřejte na cca 80° C, následně vypnete ohřev a polštářek nechte dalších 5 - 10 minut ve vodní lázni ještě prohřát. Poté výrobek vyjmiete a osušte. Voda nesmí vařit! Může dojít k nenávratnému poškození výrobku!

Chladivá aplikácia: výrobek vyjmiete z kartonu a bavlnenej potahu a vložte do chladničky. Chladíme po dobu cca 2 hodín. Při chlazení není třeba výrobek kontrolovat. Nevkládejte výrobek do mrazících zařízení!

SKLADOVÁNÍ A MANIPULACE: Nerozbalený výrobek lze skladovat při teplotách 5 - 25° C. Rozbalený výrobek skladujte v chladnějším a temnějším prostoru bez teplotních výkyvů (ideální 8 - 15° C). Při dlouhodobějším skladování bez používání je vhodné výrobek umístit do chladničky. Zmírň se tím vysychání obsahu výrobku (příložený jev PVC obalu). Výrobek může být odstraněn s běžným komunálním odpadem.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při styku s ostrými, špičatými či horkými předměty nebo při přehřátí výrobku dochází k jeho poškození, na které se nevztahuje záruka. Výrobek je laboratorně testován. Při styku s pokožkou nebyly zaznamenány žádné nežádoucí účinky. Při vniknutí rašelinové směsi do oka důkladně vypláchněte studenou vodou. V případě alergií nebo přecitlivělosti pokožky na použité materiály se před použitím poraďte se svým lékařem.

VHODNOST POUŽITÍ: **Tepeľná aplikácia:** např. při bolestech či ztuhnutí svalů, kloubů a páteře, při bolestech nezánnělivého původu, při menstruačních bolestech, při subakutních a chronických stavech revmatického původu, či pouze z zahřátí. **Pozor nepoužívejte při bolestech zánětlivého původu, při poruchách oběhového systému, při horečnatých stavech!**

Chladivá aplikácia: např. při pohmožděninách, naraženích, při bolestech hlavy (migréne), při bolesti zubů, píchnutí hmyzem, krvácení z nosu, při zánětech svalů a kloubů, otocích, pohmožděninách.

D WÄRMFLASCHE aus Naturmoor

WÄRMFLASCHE mit Füllung aus Naturmoor und Hülle aus 100 % Baumwolle. Nach der Erwärmung liefert sie bis zu 3 Stunden lang angenehme Wärme oder nicht erwärmt bis zu 3 Stunden lang Kühle zur Schmerzlinderung. Bitte die Anweisungen in der Gebrauchsanleitung beachten, damit Sie das Produkt für lange Zeit als angenehmes Hilfsmittel nutzen können.

Das Produkt besteht aus: 100 % Naturmoor, PVC-Folie (Code 3), Baumwollhülle (100 % Baumwolle, TEX, Code 60)

Die Produktverpackung besteht aus: Pappkarton (PAP, Code 20)

GEBRAUCHSANLEITUNG:

Wärmeanwendung: das Produkt vor der Erwärmung aus dem Karton und der Baumwollhülle herausnehmen! Nach dem Erwärmen auf die gewünschte Temperatur (50 - 60° C) die Baumwollhülle wieder darüber ziehen. Während der Erwärmung sollte die Temperatur des Produkts laufend mit der Hand kontrolliert werden. Geeignete Erwärmungsmöglichkeiten siehe unten. **DAS PRODUKT WÄHREND DER ERWÄRMUNG NICHT UNKONTROLLIERT LASSEN!**

Erwärmung in der Mikrowelle: Die Ränder nach unten einschlagen und das Produkt so auf den Drehteller legen, damit es die Mikrowellenwand nicht berührt. Bei 600 Watt maximal 3 Minuten erwärmen. Wenn das Produkt sein Volumen vergrößert, den Erwärmungsvorgang sofort unterbrechen und überprüfen, ob die Verpackung nicht beschädigt wurde. Bei einer Beschädigung darf das Produkt nicht weiter erwärmt werden! Das Produkt darf erst nach vollständiger Abkühlung wieder erwärmt werden. Ist eine häufigere Erwärmung notwendig, dann erwärmen Sie es in 10-Sekunden-Intervallen so lange, bis die ideale Temperatur erreicht wird (insgesamt jedoch nicht länger als 2 Minuten).

Erwärmung im Gas-, Heißluft- und Elektroofen: Die Ränder nach unten einschlagen und das Produkt so auf einen Porzellanteller legen, damit es die Ofenwand nicht berührt. Bei 150° C maximal 10 Minuten erwärmen. Wenn das Produkt sein Volumen vergrößert, den Erwärmungsvorgang sofort unterbrechen und überprüfen, ob die Verpackung nicht beschädigt wurde. Bei einer Beschädigung darf das Produkt nicht weiter erwärmt werden!

Erwärmung im Wasserbad (verwenden Sie einen Erwärmungsgerät mit Temperaturregelung): Das Produkt in einen Behälter mit kaltem Wasser legen. Auf ca. 80° C erwärmen. Nach dem Erreichen der Temperatur die Platte ausschalten und das Kissen noch weitere 5 - 10 Minuten im Wasserbad liegen lassen. Dann das Produkt herausnehmen und abtrocknen. Das Wasser darf nicht kochen! Es droht eine irreversible Beschädigung des Produkts!



Kälteanwendung: das Produkt aus dem Karton und der Baumwollhülle herausnehmen und in den Kühlschrank legen. Ca. 2 Stunden lang abkühlen lassen. Bei der Kühlung muss das Produkt nicht kontrolliert werden. **Nicht in die Tiefkühltruhe legen!**

LAGERUNG UND HANDHABUNG:

Nicht ausgepackte Produkte können Sie bei 5 - 25° C lagern. Nach dem Auspacken lagern Sie das Produkt bitte an einem kälteren und dunklen Platz (ideal zwischen 8-15°C). Bei längerer Lagerung ohne Nutzung sollte das Produkt im Kühlschrank aufbewahrt werden. Damit wird das Risiko des Austrocknens des Produktinhalts gesenkt (natürliche Eigenschaft der PVC-Verpackung). Das Produkt kann gemeinsam mit Hausmüll als Restabfall entsorgt werden.

WICHTIGER HINWEIS:

Bei Kontakt mit scharfen, spitzen oder heißen Gegenständen oder bei Überhitzung wird das Produkt beschädigt, diese Beschädigung fällt nicht unter die Garantie. Das Produkt ist labortestet. Bei Berührung mit Haut wurden keine unerwünschten Nebenwirkungen festgestellt. Nach Augenkontakt mit der Moormischung das Auge gründlich mit kaltem Wasser ausspülen. Bei Allergien oder Hautüberempfindlichkeit gegen die verwendeten Materialien vor der Anwendung den Arzt konsultieren.

ANWENDUNGSBEREICHE:

Wärmeanwendung: z. B. bei Schmerzen oder Verspannungen von Muskeln, Gelenken und Wirbelsäule, bei Schmerzen nicht entzündlichen Ursprungs, bei Regelschmerzen, bei subakuten und chronischen Rheumabeschwerden oder nur zum Aufwärmen. **Achtung: Bei Schmerzen entzündlichen Ursprungs, Kreislaufstörungen und febrilen Zuständen nicht anwenden!**

Kälteanwendung: z. B. bei Quetschungen, Prellungen, Kopfschmerzen (Migräne), Zahnschmerzen, Insektenstichen, Nasenbluten, Muskel- und Gelenksentzündungen, Schwellungen, Quetschungen.

EN NATURAL PEAT HOT WATER BOTTLE

HOT WATER BOTTLE filled with natural peat with 100% cotton cover. After warming up, it will provide comfortable heat for up to 3 hours, or up to 3 hours of coolness to relieve pain. Please follow the instructions for use in the manual. That way, the product will be a pleasant aid to you for a long time.

The product contains: natural peat 100%, PVC sheet (code 3), cotton slip (100% cotton, TEX, code 60)

The product cover contains: corrugated cardboard carton (PAP, code 20)

INSTRUCTIONS FOR USE:

Warm application: prior to warming up, remove the product from the carton and the cotton slip! After warming to the desired temperature (50 - 60° C), place the product back in its cotton slip. While warming up, we advise you to check the ideal temperature regularly by touch. Suitable heating methods are listed below. **DO NOT LEAVE THE PRODUCT UNATTENDED WHEN WARMING UP!**

Warming up in a microwave oven: fold the edges of the product down and put it on the rotating glass plate so that the product does not touch the oven walls. Warm it up for no more than 3 minutes at 600 Watts. If the product volume starts increasing, stop the warming immediately and check the cover for any damage. In that case, do not warm the product any more! The product may only be reheated after it has cooled down completely. If you require more frequent warming, warm it up in 10 second intervals until you achieve the ideal temperature (but no longer than 2 minutes altogether).

Warming up in a gas, hot-air or electrical oven: fold the edges of the product down and put it on a porcelain plate so that the product does not touch the oven walls. Warm it up for no more than 10 minutes at 150° C. If the product volume starts increasing, stop the warming immediately and check the cover for any damage. In that case, do not warm the product any more!

Warming up in a water bath: place the product inside a container filled with cold water. Warm it up to approx. 80° C. After achieving the temperature, turn off the heat and leave the pad to warm through in the water bath for another 5 - 10 minutes. Then remove the product and dry it. The water must not boil! That might cause irreversible damage to the product!

Cool application: remove the product from the carton and the cotton slip and place it in a refrigerator. Cool it down for about 2 hours. The cooling requires no supervision. **Do not place the product in freezers!**

STORAGE AND HANDLING: Before unpacking store at 5 - 25° C. Expanded product store in a cool and dry place without temperature oscillation (ideally 8 - 15° C). For longer-term storage without using the product, it is advisable to place it in a refrigerator. This will attenuate the drying of the product content (a natural process in the PVC cover). The product can be disposed of along with normal municipal waste.

IMPORTANT NOTICE:

The product may be damaged when in contact with sharp, pointed or hot objects or when overheated; the warranty does not cover such damage. The product was subjected to laboratory testing. No adverse effects were registered in contact with skin. If the peat blend gets in your eyes, rinse them thoroughly with cold water. If you are allergic or hypersensitive to the materials used, consult your physician prior to using the product.

APPROPRIATE USES:

Warm application: for example for pains and stiffness in muscles, joints and the spine, pain of non-inflammatory origin, period pain, subacute and chronic conditions of rheumatic origin, or to simply warm you up. **Caution: Do not use the product if you suffer from pain of inflammatory origin, circulatory disorders or fever conditions!**

Cool application: for example for bruises, sprains, headaches (migraine), toothache, insect stings, nosebleed, inflammations of muscles and joints, swellings and bruises.

SK TEPELNÁ FLAŠA

Tepeľná fláša plnená prírodnou rašelinou s potahom zo 100% bavlny. Po nahriatí vám poskytne až 3 hodiny príjemného tepla/chladu zmiernujúceho bolesť. Prosíme, aby ste dodržovali pokyny v návode na použitie. Výrobek vám tak bude po dlhú dobu príjemným pomocníkom.

Zloženie výrobku: prírodná rašelina 100%, fólia z PVC (kód 3), potah z bavlnenej tkaniny (100% bavlna, TEX, kód 60)

Zloženie obalu výrobku: kartón z vlnitej lepenky (PAP, kód 20)

NÁVOD NA POUŽIVANIE:

Tepeľná aplikácia: pred vlastným ohrevom výrobek vyberte z kartónu a bavlnenej potahu!